

Nouvelles chances pour les  
processus de participation  
dans la coopération au  
développement

Dialogue entre les structures de  
Justice et Paix en Afrique et en  
Europe entre 2005 et 2007

## Contenu

Avant-propos	5
Evêque auxiliaire ém. de Trèves Leo Schwarz / Evêque Francisco Joao Silota	
Constats et recommandations visant la promotion de la participation par l'Église, la société civile et les acteurs politiques - Résumé	7
<b>Partie A: Participation à l'enseignement et au travail catholiques</b>	
1. De la participation et de la justice participative dans l'éthique sociale chrétienne (Irene Porsch)	21
2. Participation à la réalité des structures africaines de justice et de paix (Evêque auxiliaire Method Kilaini)	32
<b>Partie B: Un dialogue impliquant les partenaires de Justice et Paix</b>	
3. Obstacles à la participation et éléments promoteurs de cette dernière	43
3.1 Benin: Abbé Dr. Raymond Bernard Goudjo / Étienne Agbogé,	44
3.2 Burkina-Faso: François des Sales Bado	51
3.3 Nigeria: Abbé Ezekiel Ade Owoeye	55
3.4 Afrique du Sud: Billy Nkosinathi Maseti	58
3.5 Sierra Leone: Abbé Peter Konteh	61
3.6 Tanzanie: Michael S. Bisama et Franz Hiss	64
<b>Partie C: Synthèse d'études de cas au cours d'un atelier international</b>	
4. <b>Résumé de l'atelier international</b> (François de Sales Bado, Dr. Hildegard Hagemann)	87
5. Observations fondamentales	91
5.1 Participation aux travaux du SCEAM (Abbé Martinho Maulano)	92
5.2 Idées pour promouvoir la participation et le développement dans la politique africaine (Prof. Dr. Walter Eberlei)	101
5.3. Instruments de participation aux travaux de Justice et Paix (Billy Nkosinathi Maseti)	109
6. Groups de travail en détail	117
6.1 Résolution des conflits et processus de réconciliation	
6.1.1 Conflit et crise – Défis pour le travail pastoral (Abbé Peter Konteh)	118
6.1.2 Service civil de paix – Un support institutionnel (Hans Nirschl)	127
6.2 Coopération cohérente pour le développement, par le biais de la participation	
6.2.1 Étude de cas en provenance du Nigerian (Abbé Ezekiel Ade Owoeye)	132
6.2.2 Commentaire. Préoccupations d'un acteur institutionnel œuvrant pour le développement (Gabriele Huber, Misereor)	154
6.3. La dimension politique de la participation	
6.3.1 Le rôle des représentations du peuple dans la politique régionale, nationale et internationale (Abbé Dr. Raymond Bernard Goudjo)	157
6.3.2 Commentaire. La participation au-delà des élections (Jeannette Schade)	161
7. Résumé des débats en pannel (Franz Hiss, Dr. Hildegard Hagemann)	167
Epilogue	173
Manfred Sollich	
Liste des sigles	175
Annexe: Programme, Liste des Participants	183

## Avant-propos

Les organisations de Justice et Paix de quelques pays africains et la commission allemande de Justice et Paix pendant plus d'un an ont abordé les questions actuelles liées aux nouvelles chances pour les processus de participation dans la coopération au développement. Ce document d'impulsion résume les résultats de ce dialogue.

Nous, les présidents des commissions de Justice et Paix d'Afrique et d'Europe, seront heureux de voir que ce document trouve un vif écho et suscite d'autres dialogues. – Pourquoi?

La doctrine sociale de l'Eglise a depuis toujours réclamé la participation et l'intégration de toutes les personnes à l'organisation de la vie dans toutes ses dimensions. Ces défis à la responsabilité et à l'initiative personnelle des pauvres ont été longtemps ignorés ou sous-estimés dans la coopération au développement gouvernementale et internationale. Les nouvelles approches prometteuses dans la coopération au développement nationale et internationale pourtant ne seront efficaces que lorsqu'elles sont mises en pratique.

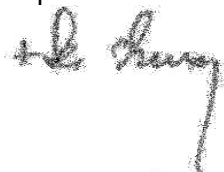
C'était le contexte de ce projet commun des organisations de Justice et Paix. Les partenaires ont mené un dialogue ouvert et détaillé sur leurs expériences, les succès et les échecs dans le domaine de la participation, en vue d'identifier les chances pour une participation plus active dans la société et l'Eglise. Cela a abouti à un échange ample et approfondi sur les différentes approches aux processus de participation dans l'organisation de la vie dans toutes ses dimensions. Cet échange a révélé une grande variété de possibilités pour réduire ou même éliminer la pauvreté à travers des approches participatives et des initiatives. Pour les partenaires, cette variété d'expériences, d'épreuves et d'obstacles était aussi une source d'inspiration pour le travail futur.

Le 4 et 5 octobre 2007, un workshop international à Bensberg, près de Cologne, donnait l'occasion de résumer ce dialogue approfondi et de présenter ce projet à des organisations de Justice et Paix d'Europe et des représentants du Parlement Européen.

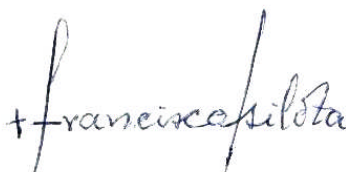
Ce projet nous semble être un modèle notable d'un dialogue substantiel sur la participation dans la coopération au développement en tenant compte des différentes expériences, succès et désillusions des partenaires dans le sud et le nord. Ce dialogue ouvre des perspectives nouvelles et encourage les partenaires à intensifier leurs efforts en faveur des processus participatifs avec les pauvres. Cet échange mutuel contraste clairement avec les stratégies de réduction de la pauvreté unilatéralement imposées par les Européens. Le dialogue documenté dans ce document fait preuve d'efforts communs. Et dans un monde globalisé, ce sont des efforts communs qui deviennent toujours plus important.

C'est pourquoi nous invitons à continuer ce dialogue ouvert sur les expériences des processus participatifs dans la lutte contre la pauvreté entre les organisations de Justice et Paix et avec d'autres acteurs engagés.

Faisons passer ce document d'impulsion ! Interrogeons les autres acteurs de l'Eglise et personnes engagées sur leurs expériences dans ce domaine ! Continuons le dialogue sur les chances des pauvres de vivre une vie digne ! Ainsi nous montrons clairement que l'Eglise et sa doctrine sociale place l'homme et ses talents au centre de tout ordre politique, social et économique.



+ Leo Schwarz  
Evêque auxiliaire ém. de Trèves  
Président de la Conférence des Commissions  
de Justice et Paix d'Europe



Evêque Francisco Joao Silota  
1er Vice-Président du SCEAM  
Responsable de Justice et Paix

Deutsche Kommission Justitia et Pax  
Kaiserstr. 161

53113 Bonn

per Fax: 0228 - 103 318  
per Mail: justitia-et-pax@dbk.de

Wir bestellen hiermit

..... Exemplar(e) der  
Schriftenreihe Gerechtigkeit und Frieden, Heft 114f

Nouvelles chances pour les processus de participation  
dans la coopération au développement  
Bonn, August 2008, 1190 Seiten  
ISBN 978-3-940137-18-0                      4,00 €  
(Einzelexemplar kostenfrei)

Name, Anschrift:

---

---

---

---

\_\_\_\_\_  
Datum, Unterschrift